

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada

(le français suit)

JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS

June 19, 2017

For immediate release

OTTAWA – The Supreme Court of Canada announced today that judgment in the following applications for leave to appeal will be delivered at 9:45 a.m. EDT on Thursday, June 22, 2017. This list is subject to change.

PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION

Le 19 juin 2017

Pour diffusion immédiate

OTTAWA – La Cour suprême du Canada annonce que jugement sera rendu dans les demandes d'autorisation d'appel suivantes le jeudi 22 juin 2017, à 9 h 45 HAE. Cette liste est sujette à modifications.

-
1. *Janssen Inc. et al. v. Hospira Healthcare Corporation et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37342](#))
 2. *Barejo Holdings ULC v. Her Majesty the Queen* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37425](#))
 3. *Chief Ronald Michel et al. v. Attorney General of Canada et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) ([37485](#))
 4. *Chief John Ermineskin et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Canada et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37277](#))
 5. *Chief Victor Buffalo acting on his own behalf and on behalf of all the other members of Samson Indian Nation and Band et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Canada et al.* (F.C.) (Civil) (By Leave) ([37280](#))

37342 Janssen Inc., The Kennedy Trust for Rheumatology Research v. Hospira Healthcare Corporation, Minister of Health and Attorney General of Canada
(FC) (Civil) (By Leave)

Intellectual property — Patents — Medicines — Administrative law — Standard of review — *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations*, SOR/93-133, s. 5(1) — Generic company filing new drug submission before patent issued on comparison drug — New drug submission nominated Hospira Healthcare Corporation as distributor of generic drug — Minister issuing notice of compliance to Hospira without requiring generic company to address patent — What criteria should inform the choice between reasonableness and correctness standards of review — What factors, if any, should widen or narrow the spectrum of defensible outcomes on a reasonableness standard of review — Is it in accordance with the law and in the public interest that generic drug companies be allowed to avoid addressing patents listed under the *Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations*?

In April 2012, Health Canada changed the *Guidance Document: Patented Medicines (Notice of Compliance Regulations)* so that submissions that do not require scientific review would be treated as administrative, would not have to comply with s. 5. On November 14, 2012, Celltrion Healthcare Co. Ltd. filed a new drug submission (“NDS”) seeking approval to market its subsequent entry biologic inflectra, which contained the medicinal ingredient infliximab 100 mg/vial in powder for solution dosage. In its NDS, Celltrion sought to demonstrate similarity between inflectra and remicade, for which Janssen Inc. had not yet received a patent. Celltrion’s NDS nominated Hospira to be the distributor for inflectra. On January 15, 2014, the Minister of Health issued a notice of compliance (“NOC”) to Hospira. Janssen sought judicial review of that decision.

Meanwhile, in *Pfizer Canada Inc. v. Canada (Health)*, [2014 FC 1243](#), the Federal Court had decided that the Minister’s decision to issue a NOC in relation to an administrative ANDS without requiring the generic company to address the patent for the innovator’s drug was to be reviewed on a correctness standard, and that the decision was incorrect, so it set the Minister’s decision aside. Pfizer sought judicial review of that decision. On consent, and in order to allow the appeals to be heard together, the Federal Court set aside the decision to issue the NOC to Hospira, without prejudice to the right to appeal so that the parties could have the appeals heard together. Teva appealed the former decision (A-27-15), as did the Attorney General of Canada and the Minister of Health (A-28-15). Hospira appealed the latter decision (A-172-15), as did the Attorney General of Canada and the Minister of Health (A-143-15). Those two appeals were also consolidated. The Court of Appeal ordered that both consolidated appeals be heard together. It allowed the appeals, setting aside the judgment of the Federal Court and dismissing the applications for judicial review. Janssen and the Kennedy Trust apply for leave to appeal.

December 19, 2014
Federal Court
(Gleason J.)

Minister’s decision granting notice of compliance to Hospira Healthcare Corporation set aside; leave to appeal to Court of Appeal granted, if required

October 12, 2016
Federal Court of Appeal
(Dawson, Webb, Rennie JJ.A.)
[2016 FCA 248](#)

Appeals in A-143-15 and A-172-15 allowed, judgment of Federal Court set aside; applications for judicial review of decision of Minister dismissed

December 9, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

37342 Janssen Inc., The Kennedy Trust for Rheumatology Research c. Hospira Healthcare Corporation, ministre de la Santé et procureur général du Canada
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Propriété intellectuelle — Brevets — Médicaments — Droit administratif — Norme de contrôle — *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)*, DORS/93-133, art. 5(1) — Fabricant de médicaments génériques déposant une présentation de drogue nouvelle avant la délivrance du brevet sur le médicament de comparaison — Hospira Healthcare Corporation nommée distributrice du médicament générique dans la présentation de drogue nouvelle — Avis de conformité délivré à Hospira par le ministre sans qu’il n’oblige le fabricant de médicaments génériques à aborder le brevet — Quels critères devraient guider le choix entre la norme de la décision raisonnable et celle de la décision correcte? — Quels facteurs, s’il en est, devraient élargir ou restreindre le spectre des issues défendables selon la norme de la décision raisonnable? — Est-il conforme à la loi et dans l’intérêt public d’autoriser les fabricants de médicaments génériques à passer sous silence les brevets énumérés dans le *Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)*?

En avril 2012, Santé Canada a modifié la *Ligne directrice : Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité)* pour que les présentations ne nécessitant pas d’examen scientifique soient traitées comme des documents administratifs et n’aient pas à respecter l’art. 5. Le 14 novembre 2012, Celltrion Healthcare Co. Ltd. a déposé une présentation de drogue nouvelle (« PDN ») pour demander l’autorisation de mettre sur le marché son

produit biologique ultérieur inflectra, qui contenait l'ingrédient médicinal infliximab en poudre pour solution en dose de 100 mg/fiole. Dans sa PDN, Celltrion a cherché à démontrer la similitude entre l'inflectra et le remicade, pour laquelle Janssen Inc. n'avait pas encore reçu de brevet. La PDN de Celltrion nommait Hospira distributrice de l'inflectra. Le 15 janvier 2014, le ministre de la Santé a délivré un avis de conformité (« AC ») à Hospira. Janssen a sollicité le contrôle judiciaire de cette décision.

Entre-temps, dans *Pfizer Canada inc. c. Canada (Santé)*, [2014 CF 1243](#), la Cour fédérale avait décidé que la décision du ministre de délivrer une PDN à l'égard d'une PADN administrative sans obliger le fabricant de médicaments génériques à aborder le brevet de la drogue nouvelle devait être révisée selon la norme de la décision correcte, et que la décision en cause était incorrecte. Elle a donc annulé la décision du ministre. Pfizer a demandé le contrôle judiciaire de cette décision. Sur consentement, et afin de permettre que les appels soient instruits ensemble, la Cour fédérale a annulé la décision de délivrer la PDN à Hospira, sans préjudice du droit d'appel pour que les parties puissent faire entendre les appels ensemble. Teva a interjeté appel de la première décision (A-27-15), tout comme le procureur général du Canada et le ministre de la Santé (A-28-15). Hospira a fait appel de la seconde décision (A-172-15), tout comme le procureur général du Canada et le ministre de la Santé (A-143-15). Ces deux appels ont aussi été réunis. La Cour d'appel a ordonné que les deux appels réunis soient entendus ensemble. Elle a fait droit aux appels, annulant le jugement de la Cour fédérale et rejetant les demandes de contrôle judiciaire. Janssen et le Kennedy Trust demandent l'autorisation de se pourvoir en appel.

19 décembre 2014
Cour fédérale
(Juge Gleason)

Annulation de la décision du ministre d'accorder l'avis de conformité à Hospira Healthcare Corporation; autorisation d'appel à la Cour d'appel accordée si nécessaire

12 octobre 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Dawson, Webb et Rennie)
[2016 CAF 248](#)

Appels dans les dossiers A-143-15 et A-172-15 accueillis, annulation du jugement de la Cour fédérale; rejet des demandes de contrôle judiciaire visant la décision du ministre

9 décembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37425 Barejo Holdings ULC v. Her Majesty the Queen
(FC) (Civil) (By Leave)

Taxation – Income tax – Applicant and respondent jointly seeking to have the meaning of “debt” defined in order to settle outstanding issues – What is the legal meaning of “debt” for purposes of the *Income Tax Act*, R.S.C., 1985, c. 1 (5th Supp.) – Whether Federal Court of Appeal was right to decline to hear a validly-instituted appeal in circumstances where Parliament has conferred to Barejo an appeal as of right and there was no abuse of process.

The parties submitted a pre-hearing question to the Tax Court under Rule 58 of the *Tax Court of Canada Rules (General Procedure)*, S.O.R./90-688a regarding two contracts, entitled “Notes” and issued for \$998 million by affiliates of two Canadian banks and guaranteed by them. The Notes were held by St. Lawrence Trading Inc. (“SLT”), an open-ended investment fund incorporated under the laws of the British Virgin Islands. The question was whether the Notes constituted debt for the purposes of the *Income Tax Act*. The issue raised concerns about whether Barejo Holdings ULC was required to include its share of SLT’s foreign accrual property income pursuant to s. 94.1 of the *Act*. The provision would only apply if the Notes constituted “debt” within the meaning of s. 94.1.

November 4, 2015
Tax Court of Canada
(Boyle J.)
[2015 TCC 274](#)

Determination that two Notes in issue constituted “debt” under the *Income Tax Act*

November 29, 2016
Federal Court of Appeal
(Noël C.J., Trudel and Boivin J.J.A.)
[2016 FCA 304](#)

Appeals dismissed without determining issue on merit

January 27, 2017
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal file

37425 Barejo Holdings ULC c. Sa Majesté la Reine
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit fiscal – Impôt sur le revenu – Demanderesse et intimée demandant conjointement au tribunal de définir le mot « dette » afin de trancher les questions toujours en suspens – Quel est le sens juridique de « dette » pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, c. 1 (5^e suppl.)? – La Cour d'appel fédérale a-t-elle refusé à juste titre d'entendre un appel interjeté régulièrement dans un cas où le législateur a conféré à Barejo un droit d'appel et il n'y a aucun abus de procédure?

Les parties ont soumis avant l'audience une question à la Cour de l'impôt en vertu de l'article 58 des *Règles de la Cour canadienne de l'impôt (procédure générale)*, DORS/90-688a, au sujet de deux contrats, intitulés « Billets » et émis pour la somme de 998 millions de dollars par les filiales de deux banques canadiennes et garantis par ces banques. Les Billets étaient détenus par St. Lawrence Trading Inc. (« SLT »), un fonds de placement à capital variable constitué en société sous le régime des lois des îles Vierges britanniques. Il s'agissait de savoir si les Billets constituaient une dette pour l'application de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. La question a suscité des préoccupations quant à savoir si Barejo Holdings ULC était tenue d'inclure sa part du revenu étranger accumulé tiré de biens de la société SLT conformément à l'art. 94.1 de la *Loi*. La disposition ne s'appliquerait que si les Billets constituaient une « dette » au sens de l'art. 94.1.

4 novembre 2015
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Boyle)
[2015 CCI 274](#)

Décision que les deux Billets en litige constituaient des « dettes » au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*

29 novembre 2016
Cour d'appel fédérale
(Juge en chef Noël et juges Trudel et Boivin)
[2016 CAF 304](#)

Rejet des appels sans que la question ne soit tranchée sur le fond

27 janvier 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

37485 Chief Ronald Michel, Chief of the Peter Ballantyne Cree Nation, on his own behalf and on behalf of all other members of Peter Ballantyne Cree Nation and Peter Ballantyne Cree Nation v. Attorney General of Canada, Government of Saskatchewan, Saskatchewan Power Corporation, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Churchill River Power Corporation Limited - and between - Saskatchewan Power Corporation v. Chief Ronald Michel, Chief of the Peter Ballantyne Cree Nation, on his own behalf and on behalf of all other members of Peter Ballantyne Cree Nation and Peter Ballantyne Cree Nation, Attorney General of Canada, Government of Saskatchewan, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Churchill River Power Corporation Limited

- and between -

Government of Saskatchewan v. Chief Ronald Michel, Chief of the Peter Ballantyne Cree Nation, on his own behalf and on behalf of all other members of Peter Ballantyne Cree Nation and Peter Ballantyne Cree Nation, Attorney General of Canada, Saskatchewan Power Corporation, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Churchill River Power Corporation Limited
(Sask.) (Civil) (By Leave)

Aboriginal law — Indian bands — Indian reserves — Fiduciary duty — Torts — Intentional torts — Trespass to land — Limitation of actions — Reserve land continuously flooded as a result of operation of hydroelectric dam — First Nation suing for breach of fiduciary duty and trespass — Chambers judge dismissing all claims as statute-barred by applicable provincial limitation periods — Court of Appeal allowing claim for continuing trespass to proceed under exception to limitations legislation — Whether doctrine of interjurisdictional immunity continues to apply to protect band’s right to possession of Indian reserve lands under *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, from impairment by provincial laws — Whether scope of Minister’s authority under *Indian Act*, R.S.C. 1927, c. 98, and *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, permits use or occupation of Indian reserve lands to permit flooding of lands without affected band’s consent or surrender — Whether common law doctrine of continuing trespass should be used to circumvent statutory limitation periods, and if so, what are the rules governing application of loophole — Whether doctrine of continuing trespass remains part of the law in Saskatchewan — If so, whether Court of Appeal erred in finding instance of continuing trespass on the facts of this case, and whether Saskatchewan could rely upon same limitation defences as Canada — Whether Canada’s permission to flood lands in 1939 crystallized claim into one for monetary damages only — *The Limitation of Actions Act*, R.S.S. 1978, c. L-15 [repealed], ss. 18, 40 — *The Public Officers’ Protection Act*, R.S.S. 1978, c. P-40 [repealed], s. 2(1)(a) — *Indian (Soldier Settlement) Act*, R.S.C. 1927, c. 98, s. 34 — *Indian Act*, R.S.C. 1985, c. I-5, ss. 18(1), 28(2).

The plaintiffs, Peter Ballantyne Cree Nation (“PBCN”) et al., commenced an action against Canada, Saskatchewan, and the Saskatchewan Power Corporation (“SaskPower”), seeking declarations and damages for breach of the honour of the Crown, breach of fiduciary duties, and trespass (including continuing trespass), arising from the construction and operation of a nearby hydroelectric dam operated by SaskPower. The dam’s operation regularly results in a portion of PBCN’s reserve being continuously flooded, from the original operation of the dam in the 1940s to the present day. The defendants brought third party indemnity claims against the dam’s original builder and operator. The defendants also applied for summary judgment, arguing that all of PBCN’s claims should be dismissed by operation of applicable provincial limitation periods.

The chambers judge granted the defendants’ motion for summary judgment, and dismissed all claims against all defendants, including all third party claims; the chambers judge found that there was no triable issue as a result of the application of provincial limitations legislation. The Saskatchewan Court of Appeal allowed PBCN’s appeal in part, only to the extent of allowing PBCN to pursue its claim of trespass as against Saskatchewan and SaskPower, given that the trespass in question was “continuing” and therefore fell within an exception to the applicable provincial limitations legislation. The Court of Appeal remitted the claim of trespass (including issues related to consent and to damages, if any) back to the Court of Queen’s Bench, for determination. In all other respects, the Court of Appeal upheld the chambers judge’s decision to dismiss all other claims against all defendants and third party defendants. The Court of Appeal subsequently dismissed two applications for rehearing filed by both PBCN and SaskPower. PBCN, SaskPower and Saskatchewan all seek leave to appeal the Court of Appeal decision.

October 7, 2014
Court of Queen’s Bench for Saskatchewan
(Smith J.)
[2014 SKQB 327](#)

Motion for summary judgment by defendants (Canada, Saskatchewan, and Saskatchewan Power Corporation) — granted;

Action by plaintiffs (Peter Ballantyne Cree Nation et al.) — dismissed

September 28, 2016
Court of Appeal for Saskatchewan

Plaintiffs’ appeal allowed in part; matter returned to Court of Queen’s Bench to determine claim for

<p>(Herauf, Ottenbreit and Whitmore JJ.A.) 2016 SKCA 124</p>	<p>continuing tort of trespass against Saskatchewan and against Saskatchewan Power Corporation</p>
<p>January 19, 2017 Court of Appeal for Saskatchewan (Herauf, Ottenbreit and Whitmore JJ.A.) 2017 SKCA 5</p>	<p>Applications for rehearing filed by Peter Ballantyne Cree Nation et al. and by Saskatchewan Power Corporation — dismissed</p>
<p>March 15, 2017 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed by Peter Ballantyne Cree Nation et al.</p>
<p>March 17, 2017 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed by Saskatchewan Power Corporation</p>
<p>March 17, 2017 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal filed by Government of Saskatchewan</p>
<p>May 5, 2017 Supreme Court of Canada</p>	<p>Motion for extension of time in which to serve and file response, filed by Hudson</p>

37485 **Chef Ronald Michel, chef de la Peter Ballantyne Cree Nation, en son propre nom, et au nom de tous les autres membres de la Peter Ballantyne Cree Nation et Peter Ballantyne Cree Nation c. Procureur général du Canada, gouvernement de la Saskatchewan, Saskatchewan Power Corporation, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Churchill River Power Corporation Limited**
- et entre -
Saskatchewan Power Corporation c. Chef Ronald Michel, chef de la Peter Ballantyne Cree Nation, en son propre nom, et au nom de tous les autres membres de la Peter Ballantyne Cree Nation et Peter Ballantyne Cree Nation, procureur général du Canada, gouvernement de la Saskatchewan, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Churchill River Power Corporation Limited
- et entre -
Gouvernement de la Saskatchewan c. Chef Ronald Michel, chef de la Peter Ballantyne Cree Nation, en son propre nom, et au nom de tous les autres membres de la Peter Ballantyne Cree Nation et Peter Ballantyne Cree Nation, procureur général du Canada, Saskatchewan Power Corporation, Hudson Bay Mining and Smelting Co. Limited, Churchill River Power Corporation Limited
(Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit des Autochtones — Bandes indiennes — Réserves indiennes — Obligation fiduciaire — Responsabilité délictuelle — Délits intentionnels — Intrusion — Prescription — Des terres de réserve sont continuellement inondées à la suite de l’exploitation d’un barrage hydroélectrique — La Première Nation a intenté une poursuite pour manquement à l’obligation fiduciaire et intrusion — Le juge en cabinet a rejeté toutes les demandes, les déclarant prescrites en vertu des règles de prescription provinciales applicables — La Cour d’appel a autorisé l’exercice du recours en intrusion continue à titre d’exception à la législation sur la prescription — La doctrine de l’exclusivité des compétences continue-t-elle de s’appliquer pour protéger le droit de la bande à la possession de terres des réserves indiennes en application de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5, contre les atteintes par les lois provinciales? — Le pouvoir du ministre en vertu de la *Loi des Indiens*, S.R.C. 1927, c. 98, et de la *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5, va-t-il jusqu’à permettre l’usage ou l’occupation de terres des réserves indiennes pour permettre l’inondation de terres sans le consentement de la bande touchée ou la cession des terres par celle-ci? — Doit-on appliquer la doctrine de l’intrusion continue de la common law pour passer outre aux délais de prescription prévus par la loi et, dans l’affirmative, quelles sont les règles régissant l’application de l’échappatoire?

— La doctrine de l'intrusion continue fait-elle encore partie du droit de la Saskatchewan? — Dans l'affirmative, la Cour d'appel a-t-elle eu tort de conclure, au vu des faits de l'espèce, qu'il y avait intrusion continue et la Saskatchewan pouvait-elle s'appuyer sur les mêmes moyens de défense fondés sur la prescription que le Canada? — La permission donnée au Canada d'inonder les terres en 1939 a-t-elle eu pour effet de « cristalliser » la demande en une demande en dommages-intérêts seulement? — *The Limitation of Actions Act*, R.S.S. 1978, ch. L-15 [abrogée], art. 18, 40 — *The Public Officers' Protection Act*, R.S.S. 1978, ch. P-40 [abrogée], al. 2(1)a) — *Loi des Indiens (Établissement de soldats)*, S.R.C. 1927, ch. 98, art. 34 — *Loi sur les Indiens*, L.R.C. 1985, ch. I-5, par. 18(1), 28(2).

Les demandeurs, Peter Ballantyne Cree Nation (« PBCN ») et al., ont intenté une action contre le Canada, la Saskatchewan et la Saskatchewan Power Corporation (« SaskPower »), sollicitant un jugement déclaratoire et des dommages-intérêts pour manquement à l'honneur de la Couronne, manquement à des obligations fiduciaires et intrusion (y compris l'intrusion continue), découlant de la construction et de l'exploitation d'un barrage hydroélectrique situé à proximité et exploité par SaskPower. L'exploitation du barrage fait régulièrement en sorte qu'une partie de la réserve de PBCN est continuellement inondée, et ce, depuis la mise en service du barrage, dans les années 1940. Les défendeurs ont présenté des demandes d'indemnisation de tiers contre le constructeur et premier exploitant du barrage. Les défendeurs ont également sollicité un jugement sommaire, plaidant que toutes les demandes de PBCN devaient être rejetées en application des délais de prescription provinciaux applicables.

Le juge en cabinet a accueilli la requête des défendeurs en jugement sommaire et a rejeté toutes les demandes contre tous les défendeurs, y compris toutes les demandes de mise en cause; le juge en cabinet a conclu qu'il n'y avait aucune matière à procès en application de la législation provinciale sur la prescription. La Cour d'appel de la Saskatchewan a accueilli l'appel de PBCN en partie, mais seulement pour permettre à PBCN d'exercer son recours en intrusion contre la Saskatchewan et SaskPower, vu que l'intrusion en question était « continue », si bien qu'elle constituait une exception à la législation provinciale applicable sur la prescription. La Cour d'appel a renvoyé la demande pour intrusion (y compris les questions liées au consentement et au préjudice, s'il en est) à la Cour du Banc de la Reine pour que celle-ci rende jugement. À tous les autres égards, la Cour d'appel a confirmé la décision du juge en cabinet de rejeter toutes les autres demandes contre tous les défendeurs et mis en cause. La Cour d'appel a subséquemment rejeté deux demandes de nouvelle audience déposées par PBCN et SaskPower. PBCN, SaskPower et la Saskatchewan demandent toutes l'autorisation d'en appeler le l'arrêt de la Cour d'appel.

7 octobre 2014
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Smith)
[2014 SKQB 327](#)

Jugement accueillant la requête en jugement sommaire des défendeurs (Canada, Saskatchewan et Saskatchewan Power Corporation);

Rejet de l'action des demandeurs (Peter Ballantyne Cree Nation et al.)

28 septembre 2016
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Herauf, Ottenbreit et Whitmore)
[2016 SKCA 124](#)

Arrêt accueillant en partie l'appel des demandeurs et renvoyant l'affaire à la Cour du Banc de la Reine pour qu'elle tranche la demande pour le délit continu d'intrusion contre la Saskatchewan et contre Saskatchewan Power Corporation

19 janvier 2017
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Herauf, Ottenbreit et Whitmore)
[2017 SKCA 5](#)

Rejet des demandes de nouvelle audience déposées par Peter Ballantyne Cree Nation et al. et par Saskatchewan Power Corporation

15 mars 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel par Peter Ballantyne Cree Nation et al.

17 mars 2017

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel par

Cour suprême du Canada

Saskatchewan Power Corporation

17 mars 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel par le
gouvernement de la Saskatchewan

5 mai 2017
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de
signification et de dépôt de la réponse par Hudson

37277 Chief John Ermineskin, Lawrence Wildcat, Gordon Lee, Art Littlechild, Maurice Wolfe, Curtis Ermineskin, Gerry Ermineskin, Earl Ermineskin, Rick Wolfe, Ken Cutarm, Brian Lee, elected Chief and Councillors of the Ermineskin Indian Band and Nation suing on their own behalf and on behalf of all the other members of the Ermineskin Indian Band and Nation v. Her Majesty the Queen in Right of Canada, Minister of Indian Affairs and Northern Development and Minister of Finance
- and -
Attorney General of Alberta
(FC) (Civil) (By Leave)

Constitutional law — Aboriginal law — Treaty rights — Limitation of actions — First Nation suing Crown for infringement of treaty rights and breaches of fiduciary duties with respect to oil and gas royalties — Courts below granting Crown's motion for summary judgment and dismissing claim as being statute-barred — Provincial limitation periods incorporated by reference into federal law and applicable to treaty claims — Whether this Court ought to be taken as having ruled on the constitutional applicability or validity of limitation statutes in cases where no constitutional issue has been properly brought before the Court — Whether limitations statutes are subject to challenge under section 35 of the *Constitution Act, 1982* — Whether the constitutional protection accorded to aboriginal treaty promises carries with it a constitutionally protected right to enforce the Crown's promise which is *prima facie* infringed by limitations statutes — What should be the approach to justification of a *prima facie* infringement in the context of a challenge to a limitations statute — When, if ever, it is appropriate to decide constitutional issues by way of summary judgement — *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, s. 39 — *Indian Oil and Gas Act*, R.S.C. 1985, c. I-7, s. 4 — *Limitation of Actions Act*, R.S.A. 1980, c. L-15, s. 4(1) — *Constitution Act, 1982*, s. 35

In 1946, the applicant First Nation surrendered their mineral interests in their reserve to the Crown, which permitted the Crown to grant leases to oil and gas companies, who then paid royalties to the Crown in trust for the First Nation. In 1973, Canada developed a national strategy to deal with the effects of rapidly rising international oil prices, including the implementation of an export tax (and later, an export charge) on oil export sales. The tax or charge was levied on any exported oil produced on the reserve between 1973 and 1985. In 1992, the First Nation brought an action in Federal Court asserting a number of claims against Canada arising out of these facts, alleging that the regulated price regime constituted, among other things, a breach of the Crown's trust and fiduciary duties, as well as infringements of treaty rights and obligations. The federal Crown brought a motion for summary judgment, seeking the dismissal of the claim as being time-barred by a six-year statutory limitation period.

The Federal Court granted the Crown's motion for summary judgment against the First Nation, on the basis that their claim raised no triable issue in light of the application of statutory limitation periods. A majority of the Federal Court of Appeal dismissed the First Nation's appeal, finding no error in the Federal Court's reasoning and decision. In the Court of Appeal's view, the motions judge properly applied the existing jurisprudence which confirms that limitation periods are applicable to all Aboriginal claims, including those based on infringements of treaty rights.

July 9, 2015
Federal Court (Russell, J.)
[2015 FC 836](#)

Crown's motion for summary judgment granted;
plaintiff's claim dismissed as being statute-barred

September 8, 2016
Federal Court of Appeal
(Nadon and Dawson J.J.A., and Webb J.A.
[dissenting in part])
[2016 FCA 223](#)

Plaintiff's appeal dismissed

November 4, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by plaintiff

37277 **Chef John Ermineskin, Lawrence Wildcat, Gordon Lee, Art Littlechild, Maurice Wolfe, Curtis Ermineskin, Gerry Ermineskin, Earl Ermineskin, Rick Wolfe, Ken Cutarm, Brian Lee, le chef et les conseillers élus de la bande et nation indiennes d'Ermineskin, en leur nom et en celui de tous les autres membres de la bande et nation indiennes d'Ermineskin c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et ministre des Finances**
- et -
Procureur général de l'Alberta
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Droit constitutionnel — Droit des Autochtones — Droits issus de traités — Prescription — Action intentée par une Première Nation contre la Couronne pour violation de droits issus de traités et manquements à des obligations fiduciaires à l'égard de redevances pétrolières et gazières — Les juridictions inférieures ont accueilli la requête en jugement sommaire de la Couronne et rejeté la réclamation au motif qu'elle était prescrite — Délais de prescription provinciaux incorporés par renvoi au droit fédéral et applicables aux revendications fondées sur des droits issus de traités — Y a-t-il lieu de présumer que notre Cour s'est prononcée sur l'applicabilité ou la validité constitutionnelle des lois sur la prescription dans les cas où aucune question constitutionnelle n'a été soulevée en bonne et due forme devant elle? — Les lois sur la prescription peuvent-elles être contestées au titre de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*? — La protection constitutionnelle accordée aux promesses contenues dans les traités autochtones comporte-t-elle un droit, protégé par la Constitution, de faire valoir une promesse de la Couronne à laquelle les lois sur la prescription ont porté atteinte à première vue? — Comment la justification d'une atteinte à première vue devrait-elle être analysée dans le contexte de la contestation d'une loi sur la prescription? — Dans quels cas convient-il de trancher des questions constitutionnelles par voie de jugement sommaire? — *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, c. F-7, art. 39 — *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*, L.R.C. 1985, c. I-7, art. 4 — *Limitation of Actions Act*, R.S.A. 1980, c. L-15, par. 4(1) — *Loi constitutionnelle de 1982*, art. 35.

En 1946, la Première Nation demanderesse a renoncé à ses droits miniers dans sa réserve en faveur de Sa Majesté, ce qui a permis à celle-ci d'octroyer des baux à des sociétés pétrolières et gazières, qui ont ensuite versé des redevances à l'État en fiducie pour la Première Nation. En 1973, le Canada a élaboré une stratégie nationale pour contrer la flambée des cours internationaux du pétrole. Cette stratégie prévoyait notamment l'imposition d'une taxe (et, plus tard, de droits) sur l'exportation du pétrole. La taxe ou les droits ont été prélevés sur le pétrole exporté produit dans la réserve entre 1973 et 1985. En 1992, la Première Nation a intenté devant la Cour fédérale une action dans laquelle elle a formulé contre le Canada un certain nombre d'allégations découlant de ces faits, soutenant que le régime de prix réglementés constituait, notamment, un manquement aux obligations fiduciaires et fiduciaires de Sa Majesté ainsi qu'une violation de droits et d'obligations issus de traités. La Couronne fédérale a présenté une requête en jugement sommaire dans laquelle elle a sollicité le rejet de l'action au motif qu'elle avait été intentée après l'expiration du délai de prescription légal de six ans.

La Cour fédérale a accueilli la requête en jugement sommaire de la Couronne contre la Première Nation, concluant que l'action de celle-ci ne soulevait aucune question donnant matière à procès, en raison des délais de prescription légaux applicables. La Cour d'appel fédérale a rejeté, à la majorité, l'appel de la Première Nation, n'ayant relevé aucune erreur dans le raisonnement et la décision de la Cour fédérale. De l'avis de la Cour d'appel, le juge des requêtes avait correctement appliqué la jurisprudence existante, qui confirme que les délais de prescription s'appliquent à toutes les revendications des peuples autochtones, y compris celles fondées sur la violation de droits

issus de traités.

9 juillet 2015
Cour fédérale
(Juge Russell)
[2015 CF 836](#)

Requête en jugement sommaire de la Couronne
accueillie; action du demandeur rejetée pour cause de
prescription

8 septembre 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon et Dawson, le juge Webb étant
dissident en partie)
[2016 CAF 223](#)

Rejet de l'appel du demandeur

4 novembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel du
demandeur

37280 Chief Victor Buffalo acting on his own behalf and on behalf of all the other members of the Samson Indian Nation and Band, Samson Indian Band and Nation v. Her Majesty the Queen in Right of Canada, Minister of Indian Affairs and Northern Development and Minister of Finance - and - Attorney General of Alberta
(FC) (Civil) (By Leave)

Constitutional law — Aboriginal law — Treaty rights — Limitation of actions — First Nation suing Crown for infringement of treaty rights and breaches of fiduciary duties with respect to oil and gas royalties — Courts below granting Crown's motion for summary judgment and dismissing claim as being statute-barred — Provincial limitation periods incorporated by reference into federal law and applicable to treaty claims — Whether statutory limitation periods are applicable to the constitutionally-protected rights of First Nations in a manner that does not promote reconciliation between First Nations and the Crown — Whether Canada is entitled to extinguish constitutionally-protected treaty rights through the wholesale application of generic limitation periods — Whether Canada has the obligations of a *de facto* common law trustee with respect to oil and gas royalties and for the purposes of applying limitation periods — Whether the applicants are precluded from challenging all aspects of federal oil and gas legislation, including those that continued to be applicable after the filing of the applicants' statement of claim, on the basis that the applicants' claims "crystallized" upon the initial passage of legislation — Whether it is appropriate, in a summary judgment motion, to rule on the merits of the claim when the only issue before the Court was whether the claims were made within the applicable limitation period — *Federal Courts Act*, R.S.C. 1985, c. F-7, s. 39 — *Indian Oil and Gas Act*, R.S.C. 1985, c. I-7, s. 4 — *Limitation of Actions Act*, R.S.A. 1980, c. L-15, s. 4(1) — *Constitution Act, 1982*, s. 35

In 1946, the applicant First Nation surrendered their mineral interests in their reserve to the Crown, which permitted the Crown to grant leases to oil and gas companies, who then paid royalties to the Crown in trust for the First Nation. In 1973, Canada developed a national strategy to deal with the effects of rapidly rising international oil prices, including the implementation of an export tax (and later, an export charge) on oil export sales. The tax or charge was levied on any exported oil produced on the reserve between 1973 and 1985. In 1989, the First Nation brought an action in Federal Court asserting a number of claims against Canada arising out of these facts, alleging that the regulated price regime constituted, among other things, a breach of the Crown's trust and fiduciary duties, as well as infringements of treaty rights and obligations. The federal Crown brought a motion for summary judgment, seeking the dismissal of the claim as being time-barred by a six-year statutory limitation period.

The Federal Court granted the Crown's motion for summary judgment against the First Nation, on the basis that their claim raised no triable issue in light of the application of statutory limitation periods. A majority of the Federal Court of Appeal dismissed the First Nation's appeal, finding no error in the Federal Court's reasoning and

decision. In the Court of Appeal's view, the motions judge properly applied the existing jurisprudence which confirms that limitation periods are applicable to all Aboriginal claims, including those based on infringements of treaty rights. In partial dissent, one judge of the Court of Appeal would have allowed the First Nation's appeal to the extent of permitting its claim that Canada improperly collected a tax to continue, in relation to amounts collected in the six years prior to the First Nation filing its statement of claim.

July 9, 2015
Federal Court (Russell, J.)
[2015 FC 836](#)

Crown's motion for summary judgment granted;
plaintiff's claim dismissed as being statute-barred

September 8, 2016
Federal Court of Appeal
(Nadon and Dawson J.J.A., and Webb J.A.
[dissenting in part])
[2016 FCA 223](#)

Plaintiff's appeal dismissed

November 4, 2016
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by plaintiff

37280 **Chef Victor Buffalo, en son nom et en celui de tous les autres membres de la bande et nation indiennes de Samson, et bande et nation indiennes de Samson c. Sa Majesté la Reine du chef du Canada, ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et ministre des Finances**
- et -
Procureur général de l'Alberta
(C.F.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit constitutionnel — Droit des Autochtones — Droits issus de traités — Prescription — Action intentée par une Première Nation contre la Couronne pour violation de droits issus de traités et manquements à des obligations fiduciaires à l'égard de redevances pétrolières et gazières — Les juridictions inférieures ont accueilli la requête en jugement sommaire de la Couronne et rejeté la réclamation au motif qu'elle était prescrite — Délais de prescription provinciaux incorporés par renvoi au droit fédéral et applicables aux revendications fondées sur des droits issus de traités — Les délais de prescription prévus par la loi s'appliquent-ils aux droits des Premières Nations protégés par la Constitution d'une façon qui ne favorise pas la réconciliation entre les Premières Nations et l'État? — Le Canada a-t-il le droit d'éteindre des droits issus de traités protégés par la Constitution en appliquant sans discernement des délais de prescription génériques? — Le Canada a-t-il les obligations d'un fiduciaire de common law *de facto* en ce qui concerne les redevances pétrolières et gazières et l'application des délais de prescription? — Les demandeurs sont-ils irrecevables à contester tous les aspects des lois fédérales portant sur le pétrole et le gaz, y compris les lois qui s'appliquaient encore après le dépôt de leur déclaration, au motif que les faits générateurs sur lesquels reposent leurs réclamations se sont « concrétisés » lors de l'adoption initiale des lois? — Convient-il, dans une requête en jugement sommaire, de statuer sur le fond de la demande lorsque la seule question dont la Cour est saisie est celle de savoir si les réclamations ont été présentées avant l'expiration du délai de prescription applicable? — *Loi sur les Cours fédérales*, L.R.C. 1985, c. F-7, art. 39 — *Loi sur le pétrole et le gaz des terres indiennes*, L.R.C. 1985, c. I-7, art. 4 — *Limitation of Actions Act*, R.S.A. 1980, ch. L-15, par. 4(1) — *Loi constitutionnelle de 1982*, art. 35.

En 1946, la Première Nation demanderesse a renoncé à ses droits miniers dans sa réserve en faveur de Sa Majesté, ce qui a permis à celle-ci d'octroyer des baux à des sociétés pétrolières et gazières, qui ont ensuite versé des redevances à l'État en fiducie pour la Première Nation. En 1973, le Canada a élaboré une stratégie nationale pour contrer la flambée des cours internationaux du pétrole. Cette stratégie prévoyait notamment l'imposition d'une taxe (et, plus tard, de droits) sur l'exportation du pétrole. La taxe ou les droits ont été prélevés sur le pétrole exporté produit dans la réserve entre 1973 et 1985. En 1989, la Première Nation a intenté devant la Cour fédérale une action dans laquelle elle a formulé contre le Canada un certain nombre d'allégations découlant de ces faits, soutenant que le régime de prix réglementés constituait, notamment, un manquement aux obligations fiduciaires et

fiduciales de Sa Majesté ainsi qu'une violation de droits et d'obligations issus de traités. La Couronne fédérale a présenté une requête en jugement sommaire dans laquelle elle sollicitait le rejet de l'action au motif qu'elle avait été intentée après l'expiration du délai de prescription légal de six ans.

La Cour fédérale a accueilli la requête en jugement sommaire de la Couronne contre la Première Nation, concluant que l'action de celle-ci ne soulevait aucune question donnant matière à procès, en raison des délais de prescription légaux applicables. La Cour d'appel fédérale a rejeté, à la majorité, l'appel de la Première Nation, n'ayant relevé aucune erreur dans le raisonnement et la décision de la Cour fédérale. De l'avis de la Cour d'appel, le juge des requêtes avait correctement appliqué la jurisprudence existante, qui confirme que les délais de prescription s'appliquent à toutes les revendications des peuples autochtones, y compris celles fondées sur la violation de droits issus de traités. Dissident en partie, un juge de la Cour d'appel aurait accueilli l'appel de la Première Nation afin de permettre l'examen de l'allégation de celle-ci selon laquelle le Canada avait perçu à tort une taxe, dans le cas des sommes perçues au cours de la période de six ans précédant le dépôt de la déclaration de la Première Nation.

9 juillet 2015
Cour fédérale
(Juge Russell)
[2015 CF 836](#)

Requête en jugement sommaire de la Couronne
accueillie; action du demandeur rejetée pour cause de
prescription

8 septembre 2016
Cour d'appel fédérale
(Juges Nadon et Dawson, le juge Webb
étant dissident en partie)
[2016 CAF 223](#)

Rejet de l'appel du demandeur

4 novembre 2016
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel du
demandeur

Supreme Court of Canada / Cour suprême du Canada :
comments-commentaires@scc-csc.ca
613-995-4330